



## Boletin informativo turtuga

### Turtuga di laman



Pa mas ku 100 mion aña kaba tin turtuga ta landa den laman. Turtuga tabata eksistí kaba ora dinosouronan a ekstinguí. Pesei sa yama nan animal prehistórico.

Despues di a gatia sali for di webu den santu na un playa, turtuga ta keda den laman henter nan bida i ta biaha for di ekuator bai te e lamannan ártiko friu i bin bèk. Solamente e hembranan sa subi tera, pero solamente pa pone webu. Esaki ta sosodé solamente den temporada di prokreashon.

Turtuga, meskos ku lagadishi, kolebra i krokodel, ta pertenesé na e grupo di reptil. Esaki kier men ku nan ta pone webu den santu i nan ta di sanger friu. Den e boletin informativo aki nos ta splikabo tur kos!



Mas informashon tokante e departamento NME (Natuur en Milieu Educatie) di Carmabi bo por haña riba nos:

Wèpsait: [www.carmabi-educatie.org](http://www.carmabi-educatie.org)  
 Facebook: [carmabi NME education](https://www.facebook.com/carmabi.NME.education)  
 Instagram: [carmabi nme](https://www.instagram.com/carmabi_nme)





## reptil

Turtuga di laman ta reptil i pues nan ta famia di lagadishi, yuana i kolebra.

Un karakteristik di reptil ta ku nan ta di sanger friu. Esei no kier men ku nan sanger mes ta friu. Reptil no por trese i tene nan temperatura na un nivel deseá, loke ku animal mamífero si por. Mamífero (i pues hende tambe) semper tin un temperatura haltu. Serka hende esei ta mas of menos 37,5° Celcius.

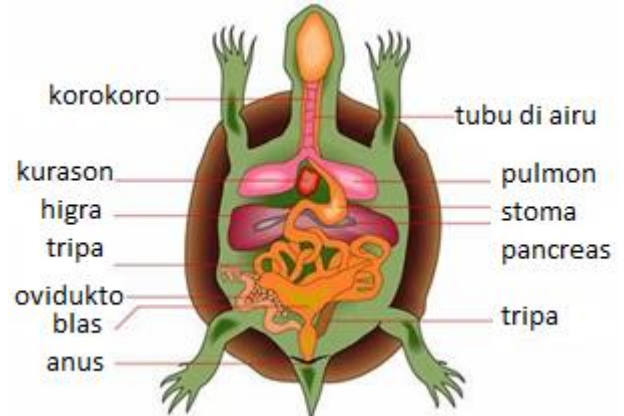
Mamífero por regulá nan temperatura pasobra nan ta kima e kuminda ku nan ta kome den nan kurpa. E kayente ku ta wòrdu produsí ta tene e kurpa na e temperatura korekto.

Reptil mester di un fuente di kayente eksterno pa por yega i keda na e temperatura korekto. Mayoria biaha e fuente eksterno aki ta solo. Turtuga no ta subi bich pa kohe solo (manera hopi hende ta pensa), pero nan ta 'drif' serka di superfisie di awa pa por fangu rayonan di solo.

### Bo tabata sa...?

**Pa mucha sabí ku ke sa mas aïnda, tin hopi mas informashon, pelikula i plachí pa klùr riba nos wèpsiat**

**Òf, mas mihó: bin bishitá nos Marine Education Center na Carmabi Piscadera!**



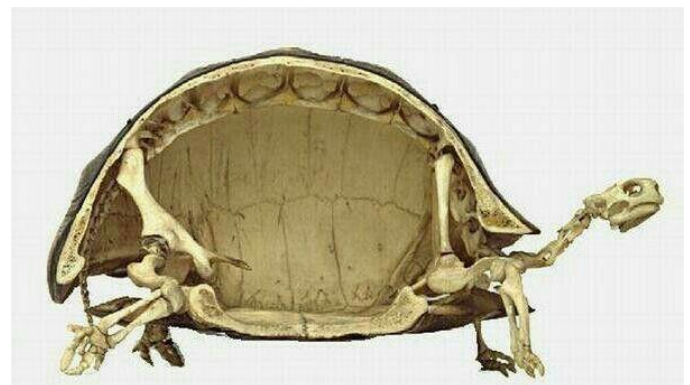
### anatomía

Turtuga (i tur otro reptil), huntu ku animalnan amfibio, para, piská i mamífero, ta pertenesé na animalnan vértebra. Animalnan vértebra tin un skelèt interno ku un wesu di lomba/kolumna vertebral.

E skelèt ta tene e kurpa firme i duna e kurpa forma. Pa medio di e djòintnan e animal por move i e skelèt ta protehá organo (por ehèmpel e kráneo ta protehá e selebro).

Serka un turtuga e kaska ta duna èkstra protekshon.

I, meskos ku tur otro reptil, un turtuga tin pulmon, i pesei nan mester hala rosea riba awa.





NATUUR MILIEU  
EDUCATIE

## prokreashon

Meskos ku tur otro reptil, turtuga di laman tambe ta reproducí dor di pone webu. E hembranan ta e unikonan ku ta sali laman un par di biaha den nan bida pa pone webu riba playanan di santu di paisnan i islanan tropikal.

Un turtuga di laman ta diseñá perfektamente pa un bida den laman, pero no pa un bida riba tera. Konsekuentemente, gatia subi tera ta un trabou hopi pisá pa e turtuga hembra. Ku hopi doló i esfuerso e ta pusha su mes riba kosta, buskando pa e mihó lugá pa su nèshi. Kasi sigur bo mester a mira grabashon riba facebook òf youtube.

Den su chapaletanan e turtuga tin sensor speshal ku e ta usa pa midi e kalidat di e santu. E humedat mester ta bon i santu mester ta fini, pero no muchu fini, pa e nèshi no kai aden. Ademas olanan di laman no mester yega e nèshi. Si e lugá wòrdu aprobá, e turtuga ta disparsé bèk den laman pa regresá 5 pa 7 biaha den e siguiente 6 simannan pa koba diferente nèshi.

E ta koba ku e chapaletanan patras di su kurpa. E ta usa esakinan komo un skòp. Pokopoko e ta saka e santu i ku e mesun chapaletanan e ta midi si e buraku ta sufisientemente hundu. E ora ei numa e ta pone su webunan. Ora esei ta kla (por dura mas ku un ora) e ta yena e nèshi bèk ku santu, bati e santu na su lugá, kita kualke lastru ku por mustra unda e nèshi ta i disparsé den olanan di laman. Solo ta keinta e santu di laman i e kayente di e santu ta brui e webunan.



### Bo tabata sa...?

**Turtuga di laman tambe ta kohe solo. Hopi hende te kere ku nan mester subi riba un baranka pa kohe solo, pero esei no ta e kaso. E turtuganan di laman ta bin na superfisie di awa i ta drif einan basta largu pa apsorbé e kayente di solo. Esaki ta e momentunan ku bo sa mira nan na superfisie.**



E turtuga chikitunan ta kibra sali for di nan webu ku un tipo di djente riba nan nanishi. Ku esei nan ta bora un buraku den e kaska i kibra habri e webu. E djente ta kita kai despues di tempu.

E turtuganan ku a sali for di nan webu ta keda den e nèshi algun dia mas i despues nan tur ta kibra sali huntu pa kore bai laman na velosidat haltu. Hopi biaha esaki ta sosodé anochi ora ta menos kalor i e turtuganan tin menos riesgo di seka.



Nan ta oreintá riba e briyo di lus di luna riba e olanan i ta mek riba e punto ku mas lus. Na kaminda pa laman, i asta despues ku nan yega laman, tin hopi peliger. Tin para ku gusta un turtuga chikitu fresku i piská manera tribon i snuk tambe sa kome nan. Asta ora nan bira mas grandi, nan por wòrdu komé dor di por ehèmpel tribon.



Esei ta e motibu tambe, pakiko di kada mil turtuga ku nase, solamentu un par ta sobreviví. Esakinan por bira hopi bieu si. Kon bieu no ta konosí eksaktamente, pero parse ku nan por bira 80 te 100 aña di edat.





## Boletin informativo turtuga

### sortonan

Ofisialmente tin 7 diferente sorto di turtuga di laman riba henter mundu.

E diferente sortonan di turtuga di laman ta:

- Turtuga blanku,
- Karèt,
- kawama,
- drikil,
- Olive Ridley,
- Kemp's Ridley
- Flatback

E promé 4 sortonan menshoná tin den e awanan rònt di nos isla.

Di e 4 sortonan aki e drikil no ta pone webu riba bichnan di Kòrsou.

Mas detayes di e 4 sortonan turtuga di laman ku ta landa den nos awanan bo ta mira riba e próksimo blachinan.

## meet the turtles

The seven sea turtle species that grace our oceans belong to a unique evolutionary lineage that dates back at least 110 million years. Sea turtles fall into two main subgroups: (a) the unique family *Dermochelyidae*, which consists of a single species, the leatherback, and (b) the family *Cheloniidae*, which comprises the six species of hard-shelled sea turtles.



**Flatback** (*Natator depressus*)  
IUCN Red List status: Data Deficient



**Green** (*Chelonia mydas*)  
IUCN Red List status: Endangered



**Leatherback** (*Dermochelys coriacea*)  
IUCN Red List status: Vulnerable

Visit [www.SeaTurtleStatus.org](http://www.SeaTurtleStatus.org) to learn more about all seven sea turtle species!



**Hawksbill** (*Eretmochelys imbricata*)  
IUCN Red List status: Critically Endangered



**Kemp's ridley** (*Lepidochelys kempi*)  
IUCN Red List status: Critically Endangered



**Loggerhead** (*Caretta caretta*)  
IUCN Red List status: Vulnerable



**Olive ridley** (*Lepidochelys olivacea*)  
IUCN Red List status: Vulnerable



Rònt Kòrsou pues nos tin 4 sorto (esaki ta e nòmbernan na ingles, hulandes i papiamentu):

Green turtle /	groene schildpad /	turtuga blanku
Hawksbill /	karetschildpad /	karet
Loggerhead /	valse karetschildpad of dikkop /	kawama
Leatherback /	lederschildpad /	drikil



## Boletin informativo turtuga

E próksimo 3 sortonan ta parti di e famia di turtuga di laman i ta pone webu riba e playanan di Kòrsou.

Di e 7 sortonan di turtuga di laman, **Turtuga blanku** ta esun mas komun i bo ta mira rònt mundu den bisindario di evenar. Na Kòrsou bo ta mira nan na Wèstpunt/Playa Piskado.

E bestianan hóben ta kome prinsipalmente material di animal pero esnan adulto ta mas hèrbivor (komedó di mata); nan ta kome mas tantu yerba di laman i lima.



Lamentablemente e nòmber bieu di e turtuga aki (turtuga di sòpi) ta indiká e motibu ku a jag hopi riba e turtuganan aki. Awendia e turtuga ta skars i ta wòrdu protehá dor di tratadonan internashonal. Aktivitat humano manera hòrtamentu di webu i e matamentu no intenshonal ora di piska ta pone ku tin menos i menos di nan.



E **turtuga karèt** tin un boka distinto den forma di hak manera di lora. E turtuga aki ta biba rònt mundu den bisindario di evenar i tipikamente ta biba na kostanan di baranka i awanan no hundu. Na Kòrsou bo ta mira nan mas tantu na Shete Boka. Nan ta kome prinsipalmente animalnan di spòns, pero nan ta kome otro animalnan i matanan di laman tambe.

E **turtuga karèt** ta un sorto skars ku ta depende mas di protekshon. Pesei e státus di e turtuga aki riba e lista kòrá di IUCN ta krítiko (CR òf critical). Esei kier men ku e turtuga aki ta den peliger di ekstishon.

E **turtuga kawama** ta un di e sortonan di turtuga di laman di mas grandi i por wòrdu rekonosé na su kaska koló maron kòrá i su kabes grandi i hanchu ku un kakumbein fuerte.



E ta un di e tiki turtuganan di laman ku ta kome prinsipalmente karni, manera spòns i koral, algun sorto di kref i piská. Nan por kome kokolishi (tweekleppigen) tambe, dor di kibra nan ku nan kakumbein fuerte. E turtuga aki ta menasá dor diferente kousa. Un di nan ta peska di kabaron, kaminda nan ta fangu nan den reda sin intenshon (bijvangst).



## Boletin informativo turtuga

### Drikil

E turtuga **Drikil** ta un turtuga ku ta biba den laman, ku ta pertenesé na e famia di lederschildpadden (Dermochelyidae). Ta e úniko turtuga ku ta biba den laman ku no ta pertenesé na e famia di turtuga di laman (Cheloniidae). Ku un un tamaño di kaska te ku 2,4 meter nan ta e turtuga mas grandi na mundu.

E ta paresé den awanan rondó di Kòrsou, pero e no ta pone webu aki.

Drikil tin un ditribushon praktikamente rònt mundu i por paresé for di awanan tropikal rondó di evenar te den lamannan ártiko. Su reprodukshon ta komparabel ku esnan di otro turtuganan ku ta biba den laman. Awendia e turtuga aki ta wòrdu protehá.

Drikil ta distinguí su mes di otro turtuganan di laman dor di su moda di biba distinto. Nan ta e úniko reptil ku ta biba kasi totalmente di medusa (kwal), ku tin tiki balor nutritivo. Su aparensia ta karakterístiko pasobra e hoornschilden típiko riba e kaska ta falta.

Drikil ta e úniko reptil ku ta mas o menos di sanger kayente, e mes por keinta su kurpa i mantené e temperatura. Tur otro turtuga ta di sanger friu.

### Bo tabata sa...?

**Den mayoria pais kaminda tin turtuga ta biba den nan laman, e animalnan aki ta wòrdu protehá. Esei ta konta pa Kòrsou tambe.**

**For di 1996 tin un lei ku ta bisa ku fangu i/ òf mata un turtuga di laman ta un krimen. Esei kier men ku esun ku tin un turtuga den su poseshon, òf parti di un turtuga (por ta kaska, kueru, webu etcetera) tin chèns di haña kastigu di prizòn**





NATUUR MILIEU  
EDUCATIE

## Boletin informativo turtuga



### Menasa

Kasi tur turtuga di laman na mundu ta den peliger di ekstinsjon. Esei kier men ku si no tuma medida pa protehá e animalnan, lo no tin turtuga mas den laman aki un par di aña. Niun kaminda na mundu.

E problema no ta e enemigunan den naturalesa manera tribon i snuk. Den naturalesa ta asina ku tur organismo ta parti di un kadena di alimentashon.

Un di e menasanan di mas grandi pa turtuga di laman ta nos sushi di plèstik. Bo no tin nodi di buska largu riba Youtube pa bo haña felm di turtuga ( i hopi otro bestia) ku ta pegá den plèstik, liña di piska, reda di piska, etcetera, òf ku a muri pasobra nan stoma i tripanan ta yen di plèstik. Tambe nos por mira rònt mundu (aki riba nos isla tambe) ku regularmente ta haña turtuga ku infekshon di kueru kousá pa un virus di hèrpes. Nos awa sushi ta resultá den laman, ken por sa si esei ta e fuente di kontagio kaminda e turtuganan ta pega ku e virus.







## Boletin informativo turtuga

E problema ta influensha di hende. E sigiente kosnan partikularmente a kousa hopi problema:

- Yagmentu riba turtuga di laman pa nan karni, nan kueru, nan webu i nan kaska.
- Uso di reda di piska grandi. Ora turtuga pega den nan, nan ta hoga (bo ta kòrda, nan tin pulmon i mester hala rosea riba awa).
- Kitamentu di santu na playanan, pa traha kas òf pa otro uso
- Polushon di laman. Partikularmente saku di plèstik ku ta resultá den laman i ta parse medusa (kwal) pa un turtuga. Ora e bestia kome e saku e ta sofoká. Esaki ta kousa hopi víktima den populashon di turtuga.
- Polushon na bich. Kada pida sushi (manera un kùp) den santu na laman por ta suficiente pa un turtuga chikitu keda pegá. E turtuga chikí no por pasa riba dj'é i ta gasta asina hopi energia purbando ku e no ta logra yega laman despues.
- Hopi lus na playanan. Turtuga chikitu ku ta kore bai awa anochi, riba orientashon di lus di luna riba e olanan, lo kore bai den direkshon robes ora nan mira lus skèrpi di un hotèl òf kas.
- Dor ku ta subi playa ku outo, ta traha kandela riba bich, kachó ku ta kana liber riba bich, hopi nèshi ta wòrdu destruí.

### Bo ke sa mas tokante turtuga di laman?

Purba buska e sigiente trivia riba internet.

- Lonesome George tabata e turtuga di tera ku a biba mas largu (asina leu ku nos sa). E tabata biba riba e islanan Galapagos i a muri algun aña pasá. Buska kon bieu ela bira.
- Den kinderuurtje turtuga parse poko poko i laf. Si bo buska felm di turtuga ku ta landando, bo ta mira ku nan no ta poko poko sigur!

Gosa di sigi buska i lesa mas informashon!